



## LED Außenleuchte Oval Montage- und Gebrauchsanweisung

### VERWENDUNGSZWECK

Leuchte für Wand- und Deckenmontage auf normal entflammabren Oberflächen in Feuchträumen und im geschützten Außenbereich. Zum Anschluss an Unterputzleitungen. Geschützt gegen Spritzwasser. **Nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung geeignet!**

### SICHERHEIT

**Niemals direkt in die LED-Lichtquelle sehen! Das ausgesendete Lichtspektrum kann Blauanteilie enthalten! Niemals mit offenem Gehäuse, fehlender oder beschädigter Abdeckung des Anschlussraumes oder fehlender oder beschädigter Schutzabdeckung betreiben! Gebrauchsanweisung beachten und aufbewahren! Gebrauchsanweisung an Nachbesitzer weitergeben! Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt! Beschädigte Leuchte nicht in Betrieb nehmen! Anschlag nur durch autorisiertes Fachpersonal! Die Lichtquelle kann nur durch den Hersteller getauscht werden!**

### MONTIEREN UND ANSCHLIESSEN

**Spannungsfrei arbeiten! Haussicherung ausschalten!**

**Beim Bohren auf Unterputzleitungen achten!**

**Vorbereiten:**

Unterputz-Anschlussleitung verlegen: NYM-J; min. 1,5mm² bis max. 2,5mm²; Ø min. 8 bis max. 12mm. Schalmöglichkeit vorsehen, z. B. Aus- oder Wechselschalter zwischenschalten.

**Montieren:**

- Abdeckung abschrauben
- Eine der vorgestanzten Öffnungen ausschneiden und Gummidichtung einsetzen
- Anschlussleitung durch Gummidichtung führen und gemäß Abb. 2 anschließen
- Abdeckung anschrauben
- Produkt mit passenden Schrauben an der Wand befestigen (Abb. 3)

### REINIGEN

**Spannungsfrei arbeiten! Haussicherung ausschalten!** Mit feuchtem Tuch abwischen! Keine Chemikalien verwenden!

### REPARIEREN

**Niemals selbst reparieren.** Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller oder dessen Servicebeauftragten durchgeführt werden!

### TECHNISCHE DATEN

Typ: MTS05A1, Leuchtmittel: LED 5,5W
Typ: MTS10A1, Leuchtmittel: LED 10W
Betriebsspannung/Netzfrequenz: 230V~, 50Hz
Max. Umgebungstemperatur: +25°C
Schutzart: IP44

### WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrennsammlung zu geben. RICHTLINE 2012/19/EU DES EUROPAISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

### SERVICE

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter **www.ritter-leuchten.de** über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an **service@ritos.biz**. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Returnnummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

## LED exterior lamp oval Instructions for installation and use

### PURPOSE

Lamp for wall and ceiling installation on normally flammable surfaces in damp rooms and in protected exterior areas. For connection to flush-mounted conduits. Protected from splash water.

**Not suitable for use in explosive environments!**

### SAFETY

**Never look directly into the LED light source! The emitted light spectrum can contain proportions of blue! Never use if the casing is open, if the cover of the cable compartment is missing or damaged, or if the protective cover is missing or damaged! Adhere to and keep operating instructions! Pass operating instructions on to subsequent owners! Not intended for use by children! Do not operate a damaged lamp! Connection only to be carried out by an authorised professional! The light source can only be exchanged by the manufacturer!**

### INSTALLATION AND CONNECTION

**Work with power off! Switch off building fuse!**
**Pay attention to flush-mounted wires when drilling!**
**Preparation:**

Lay flush-mounted power conduit: NJM; min. 1.5mm² to max. 2.5mm²; Ø min. 8 to max. 12mm. Provide for switching possibility, e.g. intermediate off-switch or toggle switch.

**Assembly:**

- Unscrew the cover
- Cut out one of the pre-punched openings and insert the rubber gasket
- Lead the connection line through the rubber gasket and connect according to image 2
- Screw on the cover
- Mount the product to the wall with fitting screws (image 3)

### CLEANING

**Work with power off! Switch off building fuse!** Wipe with a damp cloth. Do not use any chemicals!

### REPAIR

**Do not attempt to repair the product on your own. Repairs are to be performed solely by the manufacturer or its commissioned service providers!**

### TECHNICAL DATA

Type: MTS05A1, Lighting: LED 5,5W
Type: MTS10A1, Lighting: LED 10W
Operating voltage/mains frequency: 230V~, 50Hz
Max. ambient temperature: +25°C
Protection type: IP44

### WEEE-REFERENCE OF DISPOSAL

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. GUIDELINE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of July 04th 2012 about electrical and electronics old devices.

## Lampe ovale d’extérieur à LED Instructions de montage et consignes d’utilisation

### UTILISATION

Réglete lumineuse pour montage mural ou plafonnier, sur matériaux normalement inflammables dans des locaux humides ou en extérieur sous abri. Pour installation électrique en boîtier encastré. Résiste aux projections d'eau.

**Inadapté à l’installation en zone à risque d’explosion !**

### SÉCURITÉ

**Ne jamais regarder directement dans la source de lumière LED ! Le spectre lumineux émis peut contenir des composants bleues ! Ne jamais mettre l’article en service en cas de boîtier ouvert, ou si le couvercle de l’espace de raccordement est manquant ou endommagé ou encore si le couvercle de protection se trouve en mauvais état ! Respecter et bien conserver les présentes consignes d’utilisation. Ces consignes d’utilisation doivent être transmises avec le luminaire à un futur utilisateur. Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas mettre une régléte endommagée en service. La source de lumière peut être remplacé que par le fabricant!**

### MONTAGE ET RACCORDEMENT

**Travailler hors tension ! Couper le courant au disjoncteur ! Bien faire attention aux câbles électriques encastrés lors du perçage !**

**Préparation:**

Câblage à encastrer : NYM-J; Min. 1,5mm² à Max. 2,5mm²; Ø Min. 8 à Max. 12mm. Prvoir une commande externe, p.ex. interrupteur ou va et vient.

**Montage:**

- Dévisser le couvercle
- Découper une des ouvertures prévues à cet effet et y insérer un joint en caoutchouc
- Conduire le fil de raccordement à travers le joint en caoutchouc et raccorder ces deux éléments en se référant à la fig. 2
- Visser le couvercle
- Fixer le produit au mur avec le modèle de vis approprié (fig. 3)

### NETTOYAGE

**Travailler hors tension ! Couper le courant au disjoncteur !** Nettoyer avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits détergents !

### RÉPARATION

**Ne jamais effectuer de réparation soi-même. Les réparations doivent être exclusivement réalisées par le fabricant ou les responsables de son service !**

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUE

Modèle : MTS05A1, Source lumineuse : 5,5WLED
Modèle : MTS10A1, Source lumineuse : 10WLED
Tension d’alimentation / fréquence : 230V~, 50Hz
Température ambiante maximum : +25°C
Indice de protection : IP44

### WEEE - INDICATION DES TRAITEMENTS DES DÉCHETS

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jeter avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l’importance du tri sélectif. Participez vous aussi au respect de l’environnement et faites en sorte que, lorsque vous n’utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets. Directive : 2012/19/EU DU PARLEMENT ET CONSEIL EUROPÉENS DU 04 juillet 2012 au sujet d’anciens appareils électroniques et électriques.

## Fanalino LED ovale per l’esterno Istruzioni per il montaggio e per l’uso

### SCOPO D’APPLICAZIONE

lampada con due prese per montaggio a parete o soffitta su superfici a normale comportamento infiammabile in ambienti umidi e nelle aree esterne protette. Per il collegamento alle linee di fondo. Resistente agli schizzi. **Non è adatto all’uso in ambienti soggetti a rischio di esplosione!**

### SICUREZZA

**Non fissare mai direttamente la fonte LED luminosa! Lo spettro luminoso emesso può contenere componenti blu! Non utilizzare mai con rivestimento aperto, copertura della scatola di collegamento danneggiata o mancante o in caso di rivestimento di sicurezza danneggiato! Prestare attenzione alle istruzioni per l’uso e conservarle con cura! Consegnare le istruzioni per l’uso al proprietario successivo! Il collegamento deve essere effettuato esclusivamente da parte di personale tecnico autorizzato! Il prodotto non è stato concepito per l’uso da parte di bambini! Non mettere in**

funzione le lampade danneggiate! La sorgente di luce può essere sostituito solo dal costruttore!

### MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

**Lavorare in condizioni di assenza di tensione!**

**Disattivare l’impianto di protezione dell’abitazione!**

**Prestare attenzione ai cavi di fondo durante la perforazione!**

**Preparazione:**

Disporre il cavo di collegamento di fondo: NJM-J; min. 1,5mm² fino a un massimo di 2,5mm²; ø min. 8 fino a un massimo di 12mm. Possibilità di commutazione, per esempio con l’inserimento di un interruttore di disattivazione o di un selettore.

**Montaggio:**

- Svitare la copertura
- Ritagliare l’apposita apertura e fissare la guarnizione di gomma
- Far passare il cavo di collegamento attraverso la guarnizione di gomma e collegarlo conformemente a quanto illustrato nella fig. 2
- Avvitare la copertura
- Fissare l’articolo alla parete con viti appropriate (fig. 3)

### PULIZIA

**Lavorare in condizioni di assenza di tensione! Disattivare l’impianto di protezione dell’abitazione!** Pulire con un panno umido. Non utilizzare prodotti chimici!

### RIPARAZIONE

**Non riparare mai da sé il prodotto. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal produttore o dal servizio riparazioni dello stesso!**

### DATI TECNICI

Tipo:MTS05A1, Dispositivo di illuminazione: 5,5W LED
Tipo:MTS10A1, Dispositivo di illuminazione: 10W LED
Tensione di esercizio/frequenza di rete: 230V~, 50Hz
Temperatura ambiente max.: +25°C
Tipo di protezione: IP44

### AVVERTENZA IN MATERIA DI SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI WEEE

Conformemente a quanto previsto dalle prescrizioni europee, gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi non possono più essere smaltiti unitamente agli altri rifiuti. Il simbolo del contenitore dei rifiuti su ruote richiama l’attenzione sulla necessità di una raccolta differenziata dei rifiuti stessi. Offrite anche Voi il Vostro contributo alla tutela ambientale, consegnando gli apparecchi dismessi ai sistemi appositamente previsti ai fini della raccolta differenziata dei rifiuti. DIRETTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO E DEL CONSIGLIO EUROPEI del 04 luglio 2012 in materia di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## Lámpara led ovalada para exteriores Instrucciones de montaje y uso

### USO PREVISTO

Lámpara para montaje en pared y techo sobre superficies de inflamabilidad normal en estancias húmedas y en exteriores protegidos. Para conexión a conductos bajo revoque. Protegida contra chorro de agua. **¡No es adecuado para la utilización en un ambiente con peligro de explosión!**

**¡Seguridad**
**No mirar nunca directamente a la luz de la lámpara led, ya que el espectro luminoso emitido contiene tonos azules. No poner nunca en funcionamiento la lámpara sin carcasa, si el revestimiento de la zona de conexión está dañado o defectuoso o si la pantalla protectora está dañada. ¡Respetar y conservar las instrucciones de uso!**
**Entregar las instrucciones de uso a un futuro propietario! ¡La conexión debe ser realizada solamente por especialistas autorizados!**
**¡No está destinada para ser utilizada por niños!**
**¡No poner en funcionamiento lámparas deterioradas!**
**La fuente de luz puede ser reemplazado únicamente por el fabricante!**

### MONTAJE Y CONEXIÓN

**¡Trabajar sin tensión! ¡Desconectar el fusible de la casa!**

**¡Al taladrar prestar atención a conductos empotrados!**

**Preparativos:**

Tender el cable de conexión bajo revoque: NYM-J; min. 1,5mm² hasta máx. 2,5mm²; ø min. 8 hasta máx. 12mm. Prever posibilidades de conmutación, p. ej. interconectar interruptor seccionador o conmutador.

**Instalación:**

- Desatornillar la pantalla
- Recortar uno de los agujeros retroquelados e introducir la junta de goma
- Introducir el cable de conexión por la junta de goma y conectar según lo indicado en la Fig. 2
- Atornillar la pantalla
- Fixar el producto en la pared con los tornillos adecuados (Fig. 3)

### LIMPIEZA

**¡Trabajar sin tensión! ¡Desconectar el fusible de la casa!** Limpiar con un paño húmedo. ¡No utilizar productos químicos!

### REPARACIÓN

**No intentar nunca reparar por cuenta propia. Los trabajos de reparación deben ser efectuados exclusivamente por el fabricante o por el personal de su servicio técnico oficial.**

### DATOS TÉCNICOS

Modelo: MTS05A1, Alumbrante: 5,5W LED
Modelo: MTS10A1, Alumbrante: 10W LED
Tensión de servicio/Frecuencia de red: 230V~, 50Hz
Temperatura ambiente máx.: +25°C
Modo de protección: IP44

### WEEE-INDICACIONES PARA LA EVACUACIÓN

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos

cuando no vaya a utilizarse. DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

## LED ışık aydınlatma oval Montaj ve kullanım talimatı

### KULLANIM AMACI

Nemli mekanlarda ve korumalı dış bölgelerde normal yarıcı yüzeyler üzerine duvar ve tavan montaj için lamba. Sıva altındaki kablolara bağlamak için. Su sıgırmalarına karşı korumalı.

**Patlama tehlikesi bulunan bölgelerde kullanın için uygun değildir!**

### GÜVENLİK

**Kesinlikle doğrudan LED ışık kaynağına bakmayın!** Yayılan ışık spektrumu nıvı miktarlar içerir.Bilinir! Kesinlikle açık gövde, bağlantı odanın eskik veya hasarlı kaplaması veya eskik veya hasarlı koruyucu kaplama durumunda işletmeyin! Kullanım talimatını dikkate alın ve saklayın!

**Kullanım talimatını sonraki sahiplere veriniz! Çocukların kullanmını için uygun değildir! Hasarlı lambayı işletme almayın! Bağlantısı yalnızca yetkili uzman personel tarafından yapılabilir! Işık kaynağı sadece üretici tarafından değiştirilebilir!**

### MONTAJ VE BAĞLANTI

**Gerilimsiz şekilde çalışın! Ev sigortasını kapatın!**
**Delerken sıva altı hatlara dikkat edin!**

**Hazırık:**

Sıva altı bağlantı kablosunu döşeyin: NJM-J; min. 1,5mm² ile maks. 2,5mm² arasında; ø min. 8 ile maks. 12mm arasında. Kumanda seçeneği öngörülmiştir. örn. kapatma veya değiştirme şalterini devreye alın.

**Montaj:**

- Kaplamayı vidalarını söküp çıkarın
- Onceden damgalanmış deliklerden birisini keserek açın ve lastik contayı yerleştirin
- Bağlantı kablosunu contadan geçirin ve res. 2 yarırnca bağlayın
- Kaplamayı vidalayarak takın
- Ürünü uygun vidalarla duvara bağlayın (res. 3)

### TEMİZLENMESİ

**Gerilimsiz şekilde çalışın! Ev sigortasını kapatın!** Nemli bez ile silin. Kimyasal madde kullanmayın!

### TAMİR EDİLMESİ

**Kesinlikle kendiniz tamir etmeyin. Tamiratlar sadece üretici veya onun servis görevlileri tarafından yapılabilir!**

### TEKNİK BİLGİLER

Typ: MTS05A1, Aydınlatma aracı: 5,5W LED
Typ: MTS10A1, Aydınlatma aracı: 10W LED
İşletme gerilimi/Şebeke frekansı: 230V~, 50Hz
Maks. çevre sıcaklığı: +25°C
Koruma türü: IP44

### WEEE TASFIYE UYARISI

Kullanılmış elektrik ve elektronik cihazların Avrupa Yönergeleri uyarınca bundan böyle ayrılanmamış çöplere atılması yasaktır. Tekerlek üzerindeki çöp bidonu sembolü, ayrı toplanması gerekliliğine dikkat çekmektedir. Lütfen сіz de çevre korumaya, artık kullanmadığınız bu cihazları ayrı toplama yerlerindeki öngörülen sistemlere atarak katkıda bulununuz. Elektrik ve Elektronik Eski Cihazlarla İlgili 04 Temmuz 2012 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSU VE KURULUNUN 2012/19/EU YÖNERGESİ.

## Venkovni LED světlo Návod k montáži a použití

### ÚČEL POUŽITÍ

Svítidlo pro montáž na stěnu a na strop na normálně zvnětlivé povrchy ve vřhkých prostorách a v chráněných exteriérech. Pro připojení na vedení pod omítkou. Chráněné proti stříkající vodě.

**Nevhodné pro použití v prostředí s nebezpečným výbuchu!**

### BEZPEČNOST

**Nedějte se nikdy do světla z LED! Světelné spektrum může obsahovat podílly modrého světla! Neprovazovat nikdy s otevřeným tělesem, chybějícím poškozeným krytem, prostorem pro uvolnění, chybějícím nebo poškozeným ochranným krytem! Návod k použití respektujte a uschovejte! Návod k použití předejte dalšímu uživateli! Přístroj smí připojovat pouze autorizovaný odborný personál! Svítidlo není určeno k používání dětmi! Poškozené svítidlo nepoužívejte! Světelný zdroj lze vyměnit pouze výrobce!**

### MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ

**Nečistěte přístroj pod napětím! Vypněte domovní jistič!**
**Při vřtání dávejte pozor na vedení pod omítkou!**

**Připrava:**

Položení přípojného vedení pod omítku: NYM-J; min. 1,5mm² do max. 2,5mm²; ø min. 8 do max. 12mm. Počítejte s možností spinání, vložte např. vypínač nebo přepínač.

**Montáž:**

- Odsřoubovat kryt
- Vystřihnout předisovaný otvor a nasadit gumové těsnění
- Připojovací vedení protáhnut gumovým těsněním a připojit podle obr. 2
- Přišřoubovat kryt
- Výrobek připevnit na stěnu vhodnými šrouby (obr.3)

### ČISTĚNÍ

**Nečistěte přístroj pod napětím! Vypněte domovní jistič!**
Seřte přístroj navlhčeným hadrem.
Nepoužívejte žádné chemikálie!

### OPRAVY

**Nepopravovat nikdy samostatně. Opravy smí provádět jen výrobce nebo jeho pověřené servisem!**

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ: MTS05A1, Světelný zdroj: 5,5W LED
Typ: MTS10A1, Světelný zdroj: 10W LED
Provozní napětí/sít'ová frekvence: 230V~, 50Hz
Max. teplota okolního prostředí: +25°C
Druh ochrany: IP44

### WEEE – POKYNY PRO LIKVIDACI ODPADU

Podle evropských směrníc již nesmějí být použité elektrické a elektronické přístroje odevzdávány do netříděného odpadu. Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru. Pomáhejte i Vy při ochraně životního prostředí a postarejte se o to, aby byly tyto přístroje, pokud je již nepoužíváte, odevzdány do systémtu odděleného sběru určených pro tyto účely. SMĚRNICE 2012/19/EU EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 04. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

## Ovalna zunanja svetilka LED Navodila za montažo in uporabo

### NAMEN UPORABE

Svetilka za stenško ali stropno montažo na normalno vnetljive površine v vlažnih prostorih in v zaščitenih zunanjih prostorih. Za priklop na podometno napeljavo. Zaščitena pred vodnim curkom.

**Ni primerna za uporabo v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije!**

### VARNOST

**Nikoli ne glejte neposredno v svetilo LED! Izsevan svetlobni spekter lahko vsebuje delež modre svetlobe! Izdelka nikoli ne uporabljate z odprtim ohišjem, poškodovanim pokrovom priključnega predela ali z manjkajočim ali poškodovanim zaščitnim pokrovom! Uporabevajte navodila za uporabo in jih dobro shranite! Navodila za uporabo dajte naslednjemu lastniku izdelka! Priključek sme izvesti samo pooblaščen strokovnjak! Izdelka ni primeren za otroke! Poškodovane svetilke ne uporabljajte! Svetilni vir je mogoče zamenjati samo s strani proizvajalca!**

### MONTAŽA IN PRIKLJUČEK

**Delajte brez napetosti! Izklopite glavno varovalko!**
**Pri vrtanju bodite pozorni na podometno napeljavo!**

Položite podometno priključno napeljavo: NYM-J; min. 1,5mm² do max. 2,5mm²; ø min. 8 do max. 12mm. Priprava in namestitve želeno preklapljanje, npr. izklopno ali izmenično stikalo.

**Montaža:**

- Odvijte pokrov
- Izrežite eno od prednatisnjenih odprtin in vstavite gumijasto tesnilo
- Napeljite električni kabel skozi gumijasto tesnilo in ga priklopite, kot prikazuje slika 2
- Privijte pokrov
- Pritrdite izdelek s primernimi vijaki na steno (slika 3)

### ČIŠČENJE

**Delajte brez napetosti!**

**Izklopite glavno varovalko!**

Obrisite z vlažno krpo.

